

## PRESENTATION / PRESENTACIÓN

**T**he Universal Declaration of Human Rights, adopted and proclaimed by the United Nations General Assembly at its famous session of 10 December 1948, establishes the following as individual economic rights: the right to individual and collective property, without any one arbitrarily deny it; the right to social security; the right to work and protection against unemployment; the right to form trade unions to defend his/her interests; the right to rest, to the enjoyment of free time and to reasonable limitation of working hours; periodic vacations with payment; and the right to an adequate standard of living for the health and well-being of the worker and his/her family.

However, it does not recognize what we would consider to be the most important of all economic rights. We are referring to the right to freely decide the type of system or form of economy in which one wants to participate.

Seen realistically, the set of economic rights currently in force, beyond their scant fulfillment, are ultimately aimed at maintaining and reproducing the current capitalist economic system, as if it were unique and imperishable. As if there were

**L**a Declaración Universal de los Derechos Humanos, adoptada y proclamada por la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas, en su célebre sesión del hoy lejano 10 de diciembre de 1948, establece como derechos económicos individuales los siguientes: el relativo a la propiedad individual y colectiva, sin que nadie pueda privar arbitrariamente de ella; el de la seguridad social; el del trabajo y la protección contra el desempleo; el de sindicarse para la defensa de sus intereses; el que hace referencia al descanso, al disfrute del tiempo libre y a una limitación razonable de la duración del trabajo; a vacaciones periódicas pagadas y, el derecho a un nivel de vida adecuado que asegure al trabajador y a su familia, la salud y el bienestar.

Sin embargo, no consagra el que podríamos estimar con el más importante de todos los derechos económicos. Nos referimos al derecho a decidir libremente el tipo de sistema o forma de hacer economía del que se quiere participar.

Visto con realismo, el conjunto de derechos económicos actualmente vigentes, más allá de su escaso cumplimiento, están en última instancia, encaminados a man-

no option, no possibility of joining other forms or mechanisms of economic interaction. Based on the above, it is worth asking: Is it true that the capitalist market economy has been and is the only possible way to make economy?

Human history does not confirm this thesis. On the contrary, economic activity has always exhibited a plural form of expression in all human societies. Unique models have never existed, although in different historical periods it is possible to identify some majority and dominant form, this has never been unique or exclusive, but has coexisted with other models and other principles of economic integration.

But, in addition, the autonomy of the economy as a distinct activity is relatively recent. Indeed, as has been shown in the studies of Karl Polanyi and other researchers attached to the substantivist approach to economics, in the history of pre-capitalist societies, the economy was submerged in the prevailing social and cultural relations, which is the same as saying that the economic system was only one aspect of social life and was therefore administered by non-economic motivations.

In fact, in the cosmivision of the native people of Mexico, particularly in the Nhu Zavi (Mixtec) culture, the word economy does not exist, since it is not seen as a separate field of activity, but rather in close relationship with politics, culture and life in society. The indigenous cosmivision unifies and brings together diversity into a whole; in contrast, the Western culture that places economic growth at the cen-

tener y reproducir el actual sistema económico capitalista, como si fuera único e imperecedero. Como si no hubiera opción, ni posibilidad alguna de adscribirse a otras formas o mecanismos de interacción económica. Con base en lo anterior, vale la pena preguntarse: ¿Será cierto que la economía de mercado capitalista ha sido y es la única forma posible de hacer economía?

La historia de la humanidad no confirma dicha tesis. Al contrario, en todas las sociedades humanas la actividad económica ha exhibido siempre una forma plural de expresión. Los modelos únicos jamás han existido, si bien en diferentes épocas históricas es posible identificar alguna forma mayoritaria y dominante, esta nunca ha sido única ni exclusiva, sino que ha coexistido con otros modelos y otros principios de integración económica.

Pero, además, la autonomía de la economía como actividad diferenciada, es relativamente reciente. En efecto, como se ha demostrado en los estudios de Karl Polanyi y de otros estudiosos adscritos al enfoque sustantivista de la economía, en la historia de las sociedades precapitalistas, la economía estaba sumergida en las relaciones sociales y culturales prevalecientes, lo que equivale a decir que el sistema económico no era más que un aspecto de la vida social y que, por tanto, se encontraba administrado por motivaciones no económicas. De hecho, en la cosmivisión de los pueblos originarios de México, particularmente en la cultura Nhu Zavi (Mixteca), no existe la palabra economía, pues no se le observa como un campo de actividad separado, sino en estrecha relación con la política, la cultura y la vida en

ter tends to separate and break up the different dimensions in which human life is expressed. Thus, in Western culture the economic dimension is superimposed on all others and makes them invisible. In contrast, the indigenous culture pursues economic activities, but which are not only economic activities. They are in fact forms of coexistence and strengthening of social ties, recreation of local culture and even special occasions of celebration.

From the above, it can be seen that the market economy, typical of modern societies, has not been a constant in human history, but appeared and expanded as an unstoppable phenomenon since the beginning of the 16th century, in parallel with the spread of capitalism throughout the world. In previous periods, although there were markets, they had a different logic.

The current predominance of the market economy is due to what Polanyi calls The Great Transformation, which consists precisely in having managed to set up a self-regulated or fully free market, in which labor, land and money, were not born as commodities, that is, as goods produced for sale in the market, are socially configured as such. In this way, a new capitalist economic order is established in which the economy is disintegrated as a system that is separate and self-contained from the rest of the social institutions.

However, leaving the economy and the markets to free will, as has been demonstrated in the current stage of wild, neo-liberal capitalism, endangers society as a whole, because it is an excessive intrusion of the

sociedad. La cosmovisión indígena unifica y reúne la diversidad en un todo; en cambio, la cultura occidental que pone al crecimiento económico en el centro tiende a separar y a partir en pedazos las diferentes dimensiones en que se expresa la vida humana. Así pues, en la cultura occidental la dimensión económica se sobrepone a todas las demás y las invisibiliza. En contraste, en la cultura indígena se realizan actividades económicas, pero que no son solo económicas o, al menos, no se reducen a ello. Se trata en realidad de formas de convivencia y fortalecimiento de los lazos sociales, de recreación de la cultura local e, incluso, ocasiones especiales de festejo y celebración.

De lo anterior se desprende que la economía de mercado, típica de las sociedades modernas, no ha sido una constante en la historia humana, sino que apareció y se ensanchó como un fenómeno imparable desde principios del siglo XVI, en forma paralela a la extensión del capitalismo por todo el mundo. En períodos anteriores, si bien hubo mercados, estos funcionaban con una lógica distinta.

El actual predominio de la economía de mercado se debe a lo que Polanyi denomina como *La gran Transformación* y que consiste precisamente en haber logrado configurar un mercado auto regulado o plenamente libre, en el que el trabajo, la tierra y el dinero, no habiendo nacido como mercancías, es decir, como bienes producidos para su venta en el mercado, son socialmente configuradas en cuanto tales. De este modo, se establece un nuevo orden económico capitalista en el que la economía queda desincrustada como un sistema

economic sphere into the social realm. But, in addition, as is well known, capitalism not only has destructive effects on society, but also on the environment, endangering the reproduction of ecosystems and, therefore, of human and natural life.

Consequently, the struggle to achieve the reintegration of the economy into the social, cultural and political order that contains it and for the right to live in a world in which many forms of economy can be made, is precisely what explains the emergence and development of what is currently known as the social movement of alternative economies, in which the so-called popular, social and solidarity economy (EPSySD) plays a central role. However, it is important to clarify that this new economy is not just a form of defense or resistance to the devastating effects of capitalism. Nor is it limited to operating as a compensatory mechanism for growing social inequalities or as an instrument that only aims at the reintegration of workers into the existing economic circuits. Far from these reductionist and instrumental views of the role of the EPSySD, this new economy is, in reality, another way of institutionalizing and organizing the economic acts of production, distribution, exchange, consumption and post-consumption of socially necessary goods and services, based on ethical criteria that put in the middle the common good of society, as well as the care and protection of the environment.

On an even more general and long term level, the EPSySD movement presents itself as the bearer of a post-neoliberal social and economic development project, pop-

separado y autónomo del resto de las instituciones sociales.

Sin embargo, dejar a la economía y los mercados al libre albedrío, tal como se ha demostrado con mayor crudeza en la actual etapa del capitalismo salvaje y neoliberal, pone en peligro a la sociedad en su conjunto, pues se trata de una intromisión excesiva del ámbito económico en el terreno de lo social. Pero, además, como es sabido, el capitalismo no solo tiene efectos destructores sobre la sociedad, sino también sobre el medio ambiente, poniendo en peligro la reproducción de los ecosistemas y, por tanto, de la vida humana y natural.

En consecuencia, la lucha por lograr la reinsertión de la economía en el orden social, cultural y político que la contiene y por el derecho a vivir en un mundo en el que quepan muchas formas de hacer economía, es justamente lo que explica el surgimiento y desarrollo de lo que actualmente se conoce como el movimiento social de las economías alternativas, en cuyo marco la llamada economía popular, social y solidaria (EPSySD) juega un papel central. Empero, es importante aclarar que esta nueva economía no es solo una forma de defensa o de resistencia a los efectos devastadores del capitalismo. No se limita tampoco a operar como un mecanismo compensatorio de las crecientes desigualdades sociales o como un instrumento que únicamente aspire a la reinsertión de los trabajadores en los circuitos económicos vigentes. Lejos de estas visiones reduccionistas e instrumentales del papel de la EPSySD, esta nueva economía es, en realidad, otro modo de institucionalización y de organización de los actos económicos de producción,

ularly known as Good living, although it is also part of the struggles that aim to build a new type of socialism that is self-managing, democratic and participatory. In fact, some of the progressive political regimes of the left that, during the first two decades of the 21st century, were installed in some South American countries such as Venezuela, Ecuador and Bolivia, made Good living a substantial part of their government program, a process that has thrown up an enormous accumulation of lessons and learning that are still waiting to be systematized, evaluated and reevaluated, in order to prepare a second wave of struggles for the democratic transformation of the political and economic systems, not only of Latin America but of the entire world.

Therefore, what we know so far as EP-SySD can be understood as a promising field of integrative, global or holistic study around the economic processes oriented to meet social needs, in order to ensure the reproduction of life, covering for this purpose the economic, social, political and cultural dimension. For this reason, it may well be conceived as a scientific discipline, an alternative movement, and a transformative social practice.

A representative sample of this are some of the articles contained in this issue of the *Revista Textual*, which are not only rich in variety and diversity of experiences analyzed, but also in the emphasis of the analytical efforts of the authors. Thus, for example, topics of interest are addressed such as those related to public policies to promote the social economy and the debate on the socio-metabolic approach that

distribución, intercambio, consumo y posconsumo de bienes y servicios socialmente necesarios, basada en criterios éticos que ponen en el centro el bien común de la sociedad, así como el cuidado y protección del medio ambiente.

En un plano aún más general y de largo aliento, el movimiento de la EP-SySD se presenta como portador de un proyecto de desarrollo social y económico postneoliberal, conocido popularmente como Buen Vivir, aunque también se inscribe como parte de las luchas que apuntan a la construcción de un nuevo tipo de socialismo de carácter autogestionario, democrático y participativo. De hecho, algunos de los regímenes políticos progresistas de izquierda que durante las primeras dos décadas del siglo XXI, se instalaron en algunos países sudamericanos como Venezuela, Ecuador y Bolivia, convirtieron al Buen Vivir en parte sustantiva de su programa de gobierno, proceso que ha arrojado un cúmulo enorme de lecciones y aprendizajes que aún están pendientes de sistematización, evaluación y revaloración, a fin de preparar una segunda oleada de luchas por la transformación democrática de los sistemas políticos y económicos, no solo de Latinoamérica sino del mundo entero.

Por tanto, lo que hasta ahora conocemos como EP-SySD puede entenderse como un promisorio campo de estudio integrativo, global u holístico alrededor de los procesos económicos orientados a atender necesidades sociales, a fin de garantizar la reproducción de la vida, abarcando para ello la dimensión económica, social, política y cultural. Por esta razón, bien puede ser concebida tanto como una disciplina cien-

would allow for the sustainability and integration of environmental systems, together with relevant experiences such as those of the coffee growers of Chiapas, the farmers of northern Argentina, the indigenous people of the Sierra Norte de Puebla and the urban settlers who have made progress in building time banks to end their dependence on conventional money. All this makes it clear that in various spaces and latitudes there is an enormous social effervescence around the implementation of multiple initiatives to build other forms of economy, more fraternal, more supportive and friendly to the environment and human beings, than what is capable of offering the capitalism already outdated and senile of our times.

The other articles address issues of singular importance, for example, the historical recovery of the efforts of the actors of Zapatismo, the peasants of this social movement.

tífica, como un movimiento alternativo y como una práctica social transformadora.

Una muestra representativa de ello, son algunos de los artículos que contiene el presente número de la *Revista Textual*, que no solo son ricos en variedad y diversidad de experiencias analizadas, sino también en cuanto al énfasis de los esfuerzos analíticos de los autores. Así, por ejemplo, se abordan temas de interés como los relativos a las políticas públicas de fomento a la economía social y el debate sobre el enfoque socio metabólico que permitiría la sostenibilidad e integración de los sistemas medio ambientales, junto con experiencias relevantes como las de los cafetaleros de Chiapas, los agricultores del norte de Argentina, los indígenas de la Sierra Norte de Puebla y los pobladores urbanos que han avanzado en la construcción de bancos del tiempo para acabar con la dependencia del dinero convencional. Todo ello pone en evidencia que en diversos espacios y latitudes se vive una enorme efervescencia social alrededor de la puesta en marcha de múltiples iniciativas para construir otras formas de hacer economía, más fraternas, más solidarias y amistosas con el medio ambiente y el ser humano, que lo que es capaz de ofrecer el capitalismo ya caduco y senil de nuestros tiempos.

Los otros artículos abordan temáticas de singular importancia, por ejemplo, la recuperación histórica de la labor de los actores del zapatismo, los campesinos de dicho movimiento social.

**Juan José Rojas Herrera**

*Editor in chief of this issue of Revista Textual / Editor adjunto de este número de la Revista Textual*